

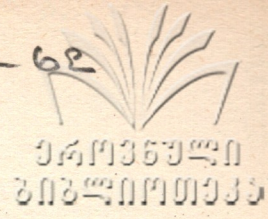
FM 1.046
3

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

იანელო
ხმანობილოზილი
აქული
ყოფოლაშვილი

შახახი დანი
ARIA BADA

M 784.91 + 784.02-62



არჩილ ჩორგოლაშვილი
Арчил Чорголашвили

ბახას არია

ოპერიდან „მოკვეთილი“

(დრამატული ბენოჩისათვის ფ/პ თანხლებით)

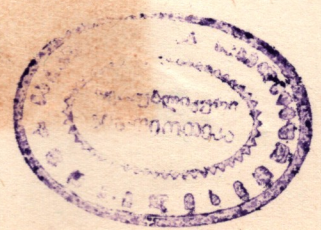
АРИЯ БАХА

ИЗ ОПЕРЫ „ИЗГНАННИК“

(ДЛЯ ДРАМАТИЧЕСКОГО ТЕНОРА В СОПРОВОЖДЕНИИ Ф/П)

FM 1046
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 74
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 74



გახანს არია
(ოპეროდან „მოკვეთილი“)

АРИЯ ВАХА
(из оперы „Изгнанник“)



ტექსტი ვაჟა ფშაველასი
Текст Важа Пшавела
Рус. пер. Б. Вашадзе

მუს. ა. ჩორგოლაშვილისა
Муз. А. Чорголашвили

Pesante

Moderato

ვა - ნა ჩე - მი ქვევ - ნის ჩე - მი ე - რის მტრად უნ - და ვავ - ხდე,
Нет, не из - ме - нить мне сво.ей ро - ди - не, не до - жить мне,



Յօ֊օ զմ մտե՛րց ՝ ձօն Յօ ո՛ր
 не до.жи.ть.мне до по зо ра!

Poco più mosso

f

rit.

p

al B

dolce

Յօ֊նօ ո֊նց Բոցե.րօ րօ ո֊նց րօ֊չը : Մօ. րօմ
 Нет, не па.сть мне так низ_ко, что.б вра.гу от_дать мне

pp in tempo



ჩვე - ნი წმობ - ლა, ჩვე - ნი წმობ - ლა - ლა წმობ - ლა
 НАШ СВЯ - ТОЙ СТЯГ, НАШ СВЯ - ТОЙ ლა - шар - ский стяг,

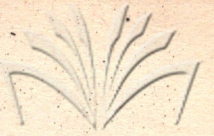


ლა - შა - რის დრო - შა. ჩემს მტერს მე - ვე შე - ვა - ლანდ - ლვი
 ლა - шарский стяг наш. са - мо - му от - дать вра - гу по -

Più mosso



ბო.
 прать!
 ა - რაღვთის მადლმა. ეს არ მოხ - დე - მის,
 Клянусь все - выш - ним, не быть э - то - му!



rit. *pastorale*

სიხა - ხულ - ხა ვრწყამ გულ - ში - ა
 Ка - рь сь все й ду - шой, ка - юсь я!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment is written for the left and right hands, with the right hand playing a more active role. The tempo is marked 'rit.' and the mood is 'pastorale'. The system concludes with a dynamic marking of 'p' (piano).

Andante mosso (♩=80)

სი - ხა - ხულ - ხა
 Ка - юсь все й ду -

The second system continues the musical score. The tempo is marked 'Andante mosso' with a metronome marking of quarter note = 80. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns, including triplets. The system ends with a dynamic marking of 'pp' (pianissimo).

ვრწყამ გულში - ა თვალ - თა გახ ცრემ - ლი მჩქე - ჳა - რე.
 шой я ка - юсь. Горь - ки - е сле - зы все льют - ся

The third system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment continues with triplets and other rhythmic figures. The system concludes with a dynamic marking of 'p' (piano).



f

ღამ - ბრუ - ნავს თავ - ზე შავ - ბე - ლი,
 рок чер - ный кру - жит на - до мной.

FM 1046 3

Più mosso

p

რო - გორც უო - რა - ნი მუე - ფა - რე-
 во - ро - жит как ис - тый во - рон.

p

რო - ცა სი - სხლსა ღვრის
 Как мо - гу мир вес -

ქარ - თვე - ლი მტერ - თან რად მქონ - დეს ზა - ვი - ა
 ти с вра - гом я ес - ли кровь льет - ся у грузин?



ჩემ ძმათა ბუნებრივად
 Раз_де_лю бра_тьев я - зю-гю, კარგ ი-ყობ, თუნდა
 у_часть хоть лад_ной бу_дет,

ა-ჰო-ა.
 ХОТЬ ЛИ, ХОИ.

Andante mosso

მე-კარს მე ჩემი ფშა - ვე-თი წმინდა ფშა - ვე-ლის
 Я люб_лю гор_дый Пша - ве_ти со всей пша - вет_ской



ქართული
ლიბრეტო

მე ჩემს ქვე - ყა - ნას, ჩემს მშობელ მი - წას, ჩემს მოძ - მე . თა.
 чиз - ну Ро - ди - ну лю - би - мый край мой мо - их со - бра - тьев,

p თუ ვუ - ლა - ლა - ტო ჩემს ერ - სა, *mp* თუ შე - ვიც - ვა - ლო
 Коль из - ме - ню я на - ро - ду, и - ли же из - ме -

mf ოჯუ - ლი - ა, სავ - ლავ.ში ჭი - თმი - ზიზ - ლიზ.
 ню ве - ру, пусть мерк - нет солнце для ме - ня,



f *ff*

ტანჯვით დაძვინდის გუ-ლი - ა
 пусть не бу-дет му - кам кон - ца.

არც ცამ მი-მი - ლობ,
 пусть бу-ду я от -

P

არც მი-წამ, ვიყო წყე-უ-ლი, კრუ-ლი - ა.
 верг - ну - тым не-бом и зем-лей ро - ди - ны!

P



ქართული
ლიბრეტო

f ვაგ - ლახ,
Го - ре!

pp ვაგ-ლახ,
Го - ре!

ვაგ-ლახ
Го - ре

მე -
მნე!

pp

pppp



ქართული
ენციკლოპედია

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გამომცემი **დ. სეშიაშვილი**
Выпуск. **Д. СЕШИАШВИЛИ**

Заказ 137. Тираж 215. Подписано к печати 19/II-74 г., Колич. форм 2.
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

488/46

ფანი
Цена 24 კობ.
კობ.

